

Code
Codice

133	Gabelstapler	Elévateur à fourche	Carrello elevatore
122	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz	Trasporto di bottiglie gas
134	Gebläse für Schüttgut	Soufflerie à grain	Soffiante per merci alla rinfusa
135	Geleisereiniger	Machine à nettoyer les voies	Spazzarotaie
136	Gelenksteiger	Elévateur à nacelle	Elevatore navicella
269	Geräteträger	Porteur d'engins	Porta-attrezzi
332	Gestell für Bagger	Châssis pour excavatrice	Telaio per scavatrice
137	Gestell für Kompostumsetzmaschine	Châssis pour machine de compostage	Telaio per macchina da compostaggio
268	Gestell für Montagewagen	Châssis pour chariot montage	Sostegno per piattaforma di montaggio
353	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières	Telaio per il trasporto di barriera
270	Gestell für Signale	Etagère pour signaux	Scaffalatura per segnali
303	Gestell für Verdichter	Châssis pour compacteur	Sostegno per costipatori
271	Gestell für Walze	Châssis pour rouleau	Sostegno per rullo compressore
138	Glasscheibentransport	Transport de vitres	Trasporto lastre di vetro
272	Gondel	Nacelle	Cabina per passeggero
248	Grabenfräse	Fraiseuse de tranchée	Fresatrice per fossi
273	Greifer	Grappin	Griffa
349	Grill	Gril	Griglia
326	Häcksler	Hâcheuse	Trinciatrice
304	Heuerntegerät	Machine de fenaison	Macchina di fienagione
142	Hochdruckreiniger	Nettoyeur à haute pression	Pulitrice alta pressione
305	Hochtraktor	Tracteur enjambeur	Trattore a cavaliere
141	Holzbearbeitung	Machine à travailler le bois	Lavorazione del legno
274	Hubbrücke	Pont élévateur	Ponte elevatore
143	Hundetransport	Transport de chiens	Trasporto di cani
306	Invalidenfahrzeug	Véhicule d'invalides	Veicolo per invalidi
145	Kabeltransport	Transport de câbles	Trasporto di cavi

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

Code
Codice

307	Kabelzugmaschine	Machine de traction de câbles	Macchina posacavi
308	Kabine	Cabine	Cabina
275	Kanalreiniger	Récureur de canal	Pulizia di canali
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
149	Kasten für Kabelspleisser	Fourgon pour épisser	Cassone per impalmatori
148	Kasten gepanzert	Fourgon blindé	Cassone blindato
249	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Cassone con piattaforma elevatrice *
252	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *	Cassone con gru di carico *
253	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *	Cassone con argano *
150	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures	Cassone per rifiuti
355	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
205	Kehrmaschine	Balayeuse	Scopatrice
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement *	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâché	Ponte ribaltabile con telone
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile
310	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculant pour nourriture animaux	Silo ribaltabile per nutrimento animale
276	Klappwohnanhänger	Caravane pliable	Roulotte pieghevole
129	Klauenschneidestand	Stand de travail pour animaux	Box per taglio granfia

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

Code
Codice

318	Mehrzweckspritze	Motopompe à usages divers	Motopompa multiuso
167	Messwagen	Véhicule de mesure	Veicolo di misura
279	Misch- und Förderanlage	Mélangeur et transporteur	Impianto di miscelatura e trasporto
330	Misztzettler	Epandeur de fumier	Spandiletame
354	Mobile Rolltribüne	Tribune mobile	Tribuna mobile
169	Motorpumpe	Pompe à moteur	Motopompa
171	Motorspritze	Motopompe	Motopompa
340	Notfalleinsatzfahrzeug *	Véhicule d'intervention urgente *	Veicolo per interventi urgenti *
173	Notstromgruppe	Groupe électrogène	Gruppo elettrogeno
175	Offen	Ouvert	Aperto
176	Offen mit Verdeck/Hardtop	Ouvert avec capote/hardtop	Aperto con cappotta/hardtop
172	Offen mit Blache	Ouvert avec bâche	Aperto con telone
341	Offener Kasten	Fourgon ouvert/Caisson	Cassone aperto
342	Offener Kippkasten	Fourgon ouvert basculant	Cassone aperto ribaltabile
177	Pferdetransport	Transport de chevaux	Trasporto cavalli
178	Pflanzmaschine	Machine à planter	Piantatrice
329	Pflückmaschine	Machine pour la cueillette	Macchina per raccolta
281	Pistenfahrzeug	Véhicule dameur de pistes	Veicolo per preparazione piste
140	Planiermaschine	Aplanisseuse	Livellatrice
179	Pneukran	Grue sur pneumatiques	Gru gommata
250	Pneuwalze	Rouleau compresseur à pneus	Rullo compressore gommato
282	Ramme	Mouton	Battipalo
320	Reinigungsmaschine	Machine à nettoyer	Macchina di pulizia
181	Reportagefahrzeug	Véhicule de reportage	Veicolo di servizio cronaca
285	Roller	Scooter	Scooter
321	Sämaschine	Semoir	Seminatrice

*) Gemäss Weisungen UVEK vom 20.08.1998 (Blaulicht) Selon les instructions ETEC du 20.08.1998 (feu bleu) Secondo le istruzioni ATEC del 20.08.1998 (luce blu)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354 / Estensione di maggio 2004: codice 354)

Code Codice				
10	Leichter Motorwagen/		Voiture automobile légère/	Autoveicolo leggero/
11	Schwerer Motorwagen		Voiture automobile lourde	Autoveicolo pesante
	(Fortsetzung)		(Suite)	(Continuazione)
348	Kommandofahrzeug *		Véhicule de commandement *	Veicolo di comando *
312	Labor		Laboratoire	Laboratorio
162	Leichenwagen		Corbillard	Carro funebre
167	Messwagen		Véhicule de mesure	Veicolo di misura
354	Mobile Rolltribüne		Tribune mobile	Tribuna mobile
340	Notfalleinsatzfahrzeug **		Véhicule d'intervention urgente **	Veicolo per interventi urgenti **
181	Reportagefahrzeug		Véhicule de reportage	Veicolo di servizio cronaca
186	Schirmbildfahrzeug		Véhicule avec équipement radioscopique	Veicolo di radiografie
289	Toilettenfahrzeug		Véhicule toilettes	Veicolo toeletta
221	Verkaufsfahrzeug		Magasin de vente	Veicolo di vendita
352	Werbeaufbau		Superstructure publicitaire	Soprastruttura pubblicità
232	Werkstatt		Atelier	Officina
234	Wohnwagen		Véhicule d'habitation	Veicolo abitabile
235	Zahnklinik		Clinique dentaire	Veicolo clinica dentaria
236	Zellenwagen		Véhicule cellulaire	Veicolo cellulare
699	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten		Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

*)	Einsatzzentrale für Polizeikorps		Centrale d'intervention pour le corps de police	Centrale d'intervento per il corpo di polizia
**)	Gemäss Weisungen UVEK vom 20.08.1998 (Blaulicht)		Selon les instructions ETEC du 20.08.1998 (feu bleu)	Secondo le istruzioni ATEC del 20.08.1998 (luce blu)

(Erweiterung vom August 2002: Code 352 / Extension d'août 2002: Code 352 / Estensione dall'agosto 2002: codice 352)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354 / Estensione di maggio 2004: codice 354)

Code
Codice

30 35	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)
130	Flaschentransport	Transport de bouteilles	Trasporto di bottiglie
122	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz	Trasporto di bottiglie gas
353	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières	Telaio per il trasporto di barriere
138	Glasscheibentransport	Transport de vitres	Trasporto lastre di vetro
274	Hubbrücke	Pont élévateur	Ponte elevatore
145	Kabeltransport	Transport de câbles	Trasporto di cavi
275	Kanalreiniger	Récureur de canal	Pulizia di canali
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
148	Kasten gepanzert	Fourgon blindé	Cassone blindato
249	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Cassone con piattaforma elevatrice *
252	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *	Cassone con gru di carico *
253	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *	Cassone con argano *
150	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures	Cassone per rifiuti
355	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement*	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 353/355 / Extension de mai 2004: Code 353/355 / Estensione di maggio 2004: codice 353/355)

Code
Codice

36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
267	Fahrmischer mit Förderband **	Malaxeur avec tapis roulant **	Betoniera semovente con gru di carico **
127	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules	Trasporto di veicoli
287	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de voitures avec grue de chargement *	Trasporto di veicoli con gru di carico
130	Flaschentransport	Transport de bouteilles	Trasporto di bottiglie
122	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz	Trasporto di bottiglie gas
353	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières	Telaio per il trasporto di barriere
138	Glasscheibentransport	Transport de vitres	Trasporto lastre di vetro
145	Kabeltransport	Transport de câbles	Trasporto cavi
275	Kanalreiniger	Récureur de canal	Pulizia di canali
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
148	Kasten gepanzert	Fourgon blindé	Cassone blindato
249	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Cassone con piattaforma elevatrice *
252	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *	Cassone con gru di carico *

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
 In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

***) Förderband fest verbunden Tapis roulant de façon fixe Nastro trasportatore sia fissato

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

Code
Codice

36 37	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)
253	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *	Cassone con argano *
150	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures	Cassone per rifiuti
355	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement*	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâché	Ponte ribaltabile con telone
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile
310	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculante pour nourriture animaux	Silo ribaltabile per nutrimento animale
144	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *
328	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Fourgon climatisé (sans agrégat)	Cassone climatizzato (senza aggregato)
154	Klinik	Clinique	Clinica
157	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

Code Codice			
82	Motoreinachser/	Monoaxe/	Monoasse/
83	Landw. Motoreinachser	Monoaxe agricole	Monoasse agricole
000	---	---	---
84	Landw. Kombinationsfahrzeug	Véhicule agricole combiné	Veicolo agricolo combinato
000	---	---	---
	Den zutreffenden Fahrzeugarten entsprechend	Correspondant aux genres de véhicule en question	Corrispondente ai generi di veicolo in questione
85	Landw. Anhänger	Remorque agricole	Rimorchio agricolo
260	Ballenpresse ¹⁾	Presse à fourrage ¹⁾	Pressaforaggi ¹⁾
351	Ballenpresse/Wickler	Presse à fourrage/Enrubanneuse	Pressaforaggi/Imballatrice
345	Ballenwickler	Enrubanneuse	Imballatrice
114	Brennerei ¹⁾	Distilleuse ¹⁾	Alambicco ¹⁾
108	Brücke	Pont	Ponte
238	Brücke mit Ladekran *	Pont avec grue de chargement *	Ponte con gru di carico *
301	Brücke mit Verdeck	Pont bâché	Ponte con telone
273	Greifer ¹⁾	Grappin ¹⁾	Griffa ¹⁾
326	Häcksler ¹⁾	Hâcheuse ¹⁾	Trinciatrice ¹⁾
141	Holzbearbeitung ¹⁾	Machine à travailler le bois ¹⁾	Lavorazione del legno ¹⁾

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
 In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- 1) Keine Nutzlast
 Sans charge utile
 Senza carico utile

(05.2004: Korrigeunda/Erweiterung: Code 351, Fahrzeugart 85 / Correction/Extension: Code 351, genre du vhc 85 / Correzione/Estensione: codice 351, genere di veic 85)

Code Codice			
89	Sattelanhänger /	Semi-remorque /	Semirimorchio /
99	Anhänger	Remorque	Rimorchio
	(gemäss Art. 20 Abs. 1 VTS)	(selon art. 20 1^e al. OETV)	(secondo l'art. 20 cpv. 1 OETV)
106	Ausstellungsfahrzeug	Véhicule d'exposition	Veicolo esposizione
293	Büro	Bureau	Ufficio
129	Klauenschneidestand	Stand de travail pour animaux	Box per taglio granfia
154	Klinik	Clinique	Clinica
312	Labor	Laboratoire	Laboratorio
167	Messwagen	Véhicule de mesure	Veicolo di misura
354	Mobile Rolltribüne	Tribune mobile	Tribuna mobile
181	Reportagefahrzeug	Véhicule de reportage	Veicolo servizio cronaca
322	Sanitätswagen	Véhicule sanitaire	Veicolo sanitario
186	Schirmbildfahrzeug	Véhicule avec équipement radioscopique	Veicolo di radiografia
289	Toilettenfahrzeug	Véhicule toilettes	Veicolo toeletta
221	Verkaufsfahrzeug	Magasin de vente	Veicolo vendita
352	Werbeaufbau	Superstructure publicitaire	Soprastruttura pubblicità
232	Werkstatt	Atelier	Officina
235	Zahnklinik	Clinique dentaire	Clinica dentaria
699	Uebrig gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione

(Erweiterung vom August 2002: Code 352, Fahrzeugart 99 / Extension d'août 2002: Code 352, genre du vhc 99 / Estensione dall'agosto 2002: codice 352, genere di veic 99)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354 / Estensione di maggio 2004: codice 354)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 352, Fahrzeugart 89 / Correction/Extension: Code 352, genre du vhc 89 / Correzione/Estensione: codice 352, genere di veic 89)

Code Codice			
90 95	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
118	Drehleiter	Echelle tournante	Scala girevole
121	Einradanhänger	Remorque à une roue	Rimorchio monoruota
123	Elementtransport	Transport d'éléments	Trasporto d'elementi
126	Fahrmischer	Malaxeur	Betoniera semovente
347	Fahrmischer mit Betonpumpe	Malaxeur avec pompe à béton	Betoniera semovente con pompa calcestruzzo
267	Fahrmischer mit Förderband **	Malaxeur avec tapis roulant **	Betoniera semovente con nastro trasportatore **
127	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules	Trasporto di veicoli
287	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de véhicules avec grue de chargement *	Trasporto di veicoli con gru di carico *
130	Flaschentransport	Transport de bouteilles	Trasporto di bottiglie
122	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz	Trasporto di bottiglie gas
353	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières	Telaio per il trasporto di barriere
138	Glasscheibentransport	Transport de vitres	Trasporto lastre di vetro

*) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
 In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

***) Förderband fest verbunden
 Tapis roulant de façon fixe
 Nastro trasportatore sia fissato

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353 / Estensione di maggio 2004: codice 353)

Code
Codice

90 95	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)
143	Hundetransport	Transport de chiens	Trasporto di cani
145	Kabeltransport	Transport de câbles	Trasporto di cavi
275	Kanalreiniger	Récureur de canal	Pulizia di canali
147	Kasten	Fourgon	Cassone
319	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible	Cassone decappottabile
249	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *	Cassone con piattaforma elevatrice *
252	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *	Cassone con gru di carico *
253	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *	Cassone con argano *
150	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures	Cassone per rifiuti
355	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *	Cassone per rifiuti con gru di carico *
151	Kippbrücke	Pont basculant	Ponte ribaltabile
174	Kippbrücke mit Ladekran *	Pont basculant avec grue de chargement*	Ponte ribaltabile con gru di carico *
189	Kippbrücke mit Seilwinde *	Pont basculant avec treuil *	Ponte ribaltabile con argano *
299	Kippbrücke mit Verdeck	Pont basculant avec bâche	Ponte ribaltabile con telone
153	Kippkasten	Fourgon basculant	Cassone ribaltabile
152	Kippmulde	Benne basculante	Benna ribaltabile

- *) Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)
- In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

(Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355 / Estensione di maggio 2004: codice 355)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
332	GESTELL FUER BAGGER 94/98	CHASSIS POUR EXCAVATRICE	TELAIO PER SCAVATRICE
333	ZAPFWELLENPUMPE 94/98	POMPE POUR PRISE DE FORCE	POMPA PER PRESA DI FORZA
334	ZELTANHAENGER 88/92	REMORQUE TENTE PLIABLE	RIM.TENDA PIEGHEVOLE
337	STR-ABRAND-AUFLADEGERAET 94/98	DECOUPEUSE-CHARGEUSE	TAGLIATRICE-CARICATRICE
338	SILO FUER TIERFUTTER 30/35/36/37/85/90/95	SILO P.NOURRITURE ANIMAUX	SILO NUTRIMENTO ANIMALE
339	LIMOUSINE GEPANZERT 01/02	LIMOUSINE BLINDEE	BERLINA BLINDATA
340	NOTFALLEINSATZFAHRZEUG 10/11	VHC INTERVENTION URGENTE	VEIC INTERVENTI URGENTI
341	OFFENER KASTEN 30/35/36/37/80/81/85/86/90/95	FOURGON OUVERT/CAISSON	CASSONE APERTO
342	OFFENER KIPPKASTEN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	FOURGON OUVERT BASCULANT	CASS APERTO RIBALTABILE
343	SILOTRSP-/SILOSTELLFZ 30/35/36/37/90/95	VHC TRSP ET PLACEUR SILO	VEIC TRASPORTO POSA SILI
344	UNIVERSALLOESCHFAHRZEUG 50/51/52	VHC EXTINCTION POLYVALENT	VEIC POLIVAL SPEGNIMENTO
345	BALLENWICKLER 85/87	ENRUBANNEUSE	IMBALLATRICE

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
346	BELAGFRAESE/LADER 50/51	FRAISEUSE REVET/CHARGEUSE	FRESA RIVESTI/CARICATRICE
347	FAHRMISCHER M BETONPUMPE 30/35/36/37/90/95	MALAXEUR POMPE A BETON	BETONIERA SEMO POMPA CALC
348	KOMMANDOFAHRZEUG 10/11	VEHICULE DE COMMANDEMENT	VEICOLO DI COMANDO
349	GRILL 94/98	GRIL	GRIGLIA
350	WECHSELHUBWAGEN 50/51	CHARIOT ELEVATEUR INT.CH	CARRELLO ELEV INTERCAMB
351	BALLENPRESSE/WICKLER 85/87	PRESSE FOURR/ENRUBANNEUSE	PRESSAFORAGGI/IMBALLATRIC
352	WERBEAUFBAU 10/11/89/99	SUPERSTRUCT. PUBLICITAIRE	SOPRASTRUTTURA PUBBLICITA
353	GEST FUER SCHRANKENTRSP 30/35/36/37/90/95	CHASSIS TRSP BARRIERES	TELAIO TRSP DI BARRIERE
354	MOBILE ROLLTRIBUENE 10/11/89/99	TRIBUNE MOBILE	TRIBUNA MOBILE
355	KEHRICHTABFUHR M LADEKRAN 30/35/36/37/90/95	FOURGON ORDURES AVEC GRUE	CASSONE RIFIUTI GRU CARIC
699	UEBRIGE 10/11/30/35/36/37/42/43/50/51/52/65/66/67/80/81/85/87/89/90/93/94/95/97/98/99	AUTRES	ULTERIORI

(08.2002: Erweiterung: Code 352, Fahrzeugarten 10/11/99 / Extension: Code 352, genres du vhc 10/11/99 / Estensione: codice 352, generi di veic 10/11/99)

(08.2002: Korrigenda/Erweiterung: Code 699, Fahrzeugart 87 / Correction/Extension: Code 699, genre du vhc 87 / Correzione/Estensione: codice 699, genere di veic 87)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 351, Fahrzeugart 85 / Correction/Extension: Code 351, genre du vhc 85 / Correzione/Estensione: codice 351, genere di veic 85)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 352, Fahrzeugart 89 / Correction/Extension: Code 352, genre du vhc 89 / Correzione/Estensione: codice 352, genere di veic 89)

(05.2004: Erweiterung: Code 353, Fahrzeugarten 30/35/36/37/90/95 / Extension: Code 353, genres du vhc 30/35/36/37/90/95 / Estensione: codice 353, generi di veic 30/35/36/37/90/95)

(05.2004: Erweiterung: Code 354, Fahrzeugarten 10/11/89/99 / Extension: Code 354, genres du vhc 10/11/89/99 / Estensione: codice 354, generi di veic 10/11/89/99)

(05.2004: Erweiterung: Code 355, Fahrzeugarten 30/35/36/37/90/95 / Extension: Code 355, genres du vhc 30/35/36/37/90/95 / Estensione: codice 355, generi di veic 30/35/36/37/90/95)

(05.2004: Code 344/345: Aenderung der Seitennummer, siehe Seite 21 / Code 344/345: changement du n° de la page, voir la page 21 / Codice 345/345: Modifica del n° della pagina, vedi la pagina 21)